

ခရစ်စမတ် သီချင်းများ

Merry Christmas Too... You
Happy Christmas Too... You



Merry Christmas to you all

(Merry Mery Christmas to you all

ပျော်စရာ ခရစ်စမတ်မှာ အပေါင်းအသင်းများနဲ့ မြူးပျော်စွာ
သီချင်းလေးဟစ်ဆို အားလုံးမြူးပျော်စရာ) x2
ပျော်စရာကောင်းတဲ့ ခရစ်စမတ်မှာ ယေရှုမွေးဖွားလာ
ဘုရားသားရဲ့ ဘုန်းတော်ကို ချီးမွမ်းလို့ ဆိုမှာ

အလေယာ ဂလိုရီယာ

Key C

အပေါင်းသင်းတွေရယ် မြူးပျော်မယ် ဟာလေလုယ၊ တေးသီချင်းဆုမယ် ကခုန်မယ်။
ဟာလေလုယ၊ မျှော်ခွဲရတဲ့ နေ့ရက် ရောက်ပြန်တယ်၊ တူရွှင်ပြုံးပြန့် တို့ပျော်မယ်။
ရောင်းရင်းတွေရယ် ဝမ်းသာမယ် ဟာလေလုယ။ သတင်းကောင်းကိုကွယ် ကြွေးကြော်မယ်။
ဟာလေလုယ မျှော်ခွဲရတဲ့ လောက အလင်းရှင်ရယ်၊ ဒီလို ခရစ်စမတ်နေ့ ကြွလာတယ်

C/F/G/C

G

(ဂလိုရီယာ) ငှ တူစုံညီညာ တေးကျူးလို့ရယ်။

C/F/G/C

G

(ဂလိုရီယာ) ငှ သူသူငှာငှာ အချင်းချင်း နှုတ်ဆက်မယ်။

ခေါင်းလောင်းသံတွေ တေးဆိုနေ ဟာလေလုယ၊ ဆောင်းနှင်းမြူတွေ လွှမ်းခြုံနေ ဟာလေလုယ၊
ကြည်နူးချမ်းမြေ့ နေ့ရက်ကလေးကိုလေ အကြင်နာ အချစ်စစ်နဲ့ စောင့်နေမယ်လေ
ငြိမ်းချမ်းပါစေ တေးဆိုနေ ဟာလေလုယ။ အမုန်းတရားရင်မှာ ဝေးပါစေ ဟာလေလုယ
ဆွေအပေါင်းသင်း ဘဝ ချမ်းမြေ့ပါစေ၊ မင်္ဂလာရက်မြတ် နေ့ ဆုပန်ချေ

လက်ဆောင်မွန်

C F C G
 (ညီညာသီဆိုကြ တေးသံစုံကျူးမယ်. ပျော်ရွှင်ဖွယ်ရာ ကိုယ်တော်မွေးနေ့မှာ
 C F
 ကိုယ်တော်ရှင်ဘုရား မေတ္တာတော် လွန်စွာကြီးမားလှ၊
 C G
 လူသားတွေအတွက် ကိုယ်ကျိုးစွန့်ကြွလာ) J
 C G C C7
 (မွေးနေ့ လက်ဆောင် အတွက် မက်မောဖွယ်ရာ .. ရွှေငွေများတို့မပါ၊ ဂုဏ်တော်ကိုသာ ချီးမွမ်း
 ထာဝစဉ်သာ လန်းဆန်းဖို့ရာ တုနိုင်းမရတဲ့ ဘုရားမေတ္တာ ။ သူ့မေတ္တာ C
 ရေထိပန်းလို အမြဲစိုပြေစေသား .. / သီချင်းလက်ဆောင်ပါးကာ .. ဆုမွန်တောင်းကြမယ်။) J G

ခရစ်စမတ် ခေါင်းလောင်းသံ

E B7
 ခရစ်စမတ် ခေါင်းလောင်းသံ လေပြေအတူ လွင့်မျောနေ
 E E E7
 ကြားလိုက်ရတဲ့သူ လူတိုင်းစိတ်ကို ကြည်နူးစေ ထာဝရဘုရား
 A Gb B7
 လူသားကို ချစ်လို့ ပေးခဲ့တဲ့ ကယ်တင်ခြင်းရဲ့ အရှင် လူတိုင်းတို့အတွက် ဖွားမြင်တော်မူပြီ။
 E B7
 အို ခေါင်းလောင်းသံနဲ့ အတူ ၊ ရွှင်မြူးဘွယ် ခရစ်စမတ် တေးလေးတွေ၊
 E E7 A
 လောကတစ်ခုလုံး ဝမ်းမြောက်ခဲ့ပြီပဲ ပျော်မြူးစရာ ကောင်းတဲ့ ခရစ်စမတ်မှာ
 E B7 E
 လူတိုင်းကိုပဲ တို့များနဲ့တူ ပျော်ရအောင်လို့ တို့ဖိတ်ခေါ်လျှက်ပါ၊ အပေါင်းသင်းများတို့ရယ်၊

ဆောင်းနှင်းပွင့်လေးတွေ အသံချိုတေးငှက်ကလေးတွေ၊
 နှင်းဆန်းပန်းလေးတွေ .. အရှင်မွေးနေ့ကို ကြိုလို့နေ
 လူ့ဇာတိခံပြီး အပြစ်များကို ဆေးကြောပြစ်မဲ့သူ ဗက်လင်မြို့ကလေးမှာ လူတိုင်းအတွက် ဖွားတော်မူပြီ

FELIZ NAVIDAD

Key G

(Feliz Naviad, Feliz Navidad, Feliz Navidad, Prospero Ano y Felicidad) 2

I wanna wish you a Merry Christmas
I wanna wish you a Merry Christmas
I wanna wish you a Merry Christmas
From the bottom of my heart

WE WISH YOU A MERRY CHRISTMAS

Key G

(We wish you a Merry Christmas) 3

And a Happy New Year

Glad tiding we bring, to you and your kin,

We wish you a Merry Christmas and a Happy New Year.

RUDOLPH THE RED NOSED REINDEER

Key: G

Rudolph the red nosed reindeer, had a very shiny nose, and if you ever saw it, you would even say it glows. All of the other reindeers, use to laugh and call him names, they never let poor Rodlph join in any reindeer games.

Then one foggy Christmas Eve, Santa came to say, Rudolph with your nose so bright, won't you guide my sleigh tonight?

Then how the reindeer loved him, as they shouted out with glee, "Rudlph the red nosed reindeer, you'll go down in history"

JOY TO THE WORLD

Intro: D A7 D G D G D A7 D

Joy to the world! the world is come! Let earth receive her King; Let ev'ry heart prepare Him room, And heav'n an nature sing, And heav'n and nature sing, And heav'n, and heav'n an nature sing.

He rules the world with truth and grace, And makes the nations prove the glories of His righteousness, and wonders of His love, And wonders of His love, And wonders, wonders of His love.

Jingle Bell Rock

Jingle Bell,, Jingle Bell,, Jingle Bell, rock
Jingle Bells swing and Jingle Bells ring
Snowing an blowing up bushels of fun
Now the jingle hop has begun

Jingle Bell,, Jingle Bell,, Jingle Bell, rock
Jingle Bells chime in jingle bell time
Dancing and prancing in Jingle Bell Square
In the frosty air

What a bright time, it's the right time
To rock the night away
Jingle Bell time is swell time
To go gliding in a one-horse sleigh

Giddy-up Jingle horse, pick up your feet
Jingle Aroun the clock
Mix an a-mingle in the Jingling feet
That's the Jingle Bell, That's the Jingle Bell,
That's the Gingle Bell rock

O HOLY NIGHT

Key: C

C

O Holy night, the stars are brightly shining; It is the night of the dear Savior's birth

C

Long lay the world in sin and error pining. Till he appeared and the soul felt its worth.

G7

A thrill of joy, the weary world rejoices, For yonder breaks a new and glorious morn.

Am

Fall on your knees, Oh, hear the angel voices! O night divine

C

O night when Christ was born! O night, O holy night, O night divine!

LET'S COME SING TOGETHER

Key: E

Let's come sing together, let's sing merrily, once a happy Christmas, brings back memories, though you sick or sorrow, keep aside the worries, let's come sing together, let's sing merrily.

Merry Merry Christmas, Merry Merry Christmas

Merry Merry Christmas to you all....

Merry Merry Christmas, Merry Merry Christmas

Merry Merry Christmas to you all.....

Merry Christmas to you all, Merry Christmas to you all, Merry Christmas, Merry Christmas Merry Christmas to you all.

GINGLE BELLS

Key G

Dashing through the snow, in a one horse open sleigh,

all the fields we go, laughing all the way

Bells on bobtails ring, making spirit ride,

Oh what fun it's to ride and sing a sleighing song tonight

Jingle Bells, Jingle Bells, Jingle all the way

Oh what fun, .. it's to ride .. in a one horse open sleigh...

Jingle Bells, Jingle Bells, Jingle all the way

Oh what fun.. it is to ride .. in a one horse open sleigh..

SANTA CLAUS IS COMING TO TOWN

Key: C

You better watch out, .. you better not cry,.. better not pout,

I'm telling you why , Santa Claus is coming to town...

He's making a list and checking it twice, he's gonna find out

who's naughty and nice, Aanta Claus is coming to town...

He sees you when you're sleeping; he knows when you're awake,

he knows if you've been bad or good, so be good for goodness sake...

SILVER BELLS

Key: D

Silver bells, silver bells, it's Christmas time in the city (in the city)

Ring-a-ling (ring-a-ling), here they ring (hear them ring)

Soon it will be Christmas day

City sidewalks, busy sidewalks, dressed in holiday style,
in the air there's a feeling of Christmas, children laughing,
people passing, meeting smile after smile,
and on every street corner you'll hear...

Silver bells, silver bells, it's Christmas time in the city (in the city)

Ring-a-ling (ring-a-ling), here they ring (hear them ring)

Soon it will be Christmas day

Deck the Halls with Boughs of Holly

Key: C

Deck the halls with boughs of holly Fa la la la.. la..... la la la la....

'Tis the season to be jolly Fa la la la.. la..... la la la la....

Don we now our gay apparel F la la... la la la...la...la...

Troll the ancient yuletide carol .. Fa ..la la la .. la... la. la.. la.. la.....

See the blazing yule before us

Strike the harp and join the chorus

Sing we joyous all together

Heedless of the wind and weather ..

Fast away the old year passes

Hale the new ye lads and lasses

Follow me in merry measure

While I tell of yuletide treasure..

ခံစားရ

ခံစားရ ဆုကျေးဇူးကောင်းကြီးမင်္ဂလာ
ရေတွက်လို့ ချီးမွမ်းကာ သီဆိုမည်
အသက်မွေးလောက်သော အစာကို နေ့ရက်စဉ်တိုင်း
ပေးသနားတော် မူသောကြောင့်ကျေးဇူးတင်သည်

Cho: သာယာသောမြစ်နားသို့ လမ်းပြခဲ့ပြီ
စိမ်းလန်းသော အရပ်၌အိပ်စေမှုပြီ
ဖျားယောင်းသွေးဆောင်မှုအပေါင်းမှ လွတ်မြောက်စေပြီ
ကျေးဇူးတော် ကာလ၏ နေ့ရက်များ

" ငါး "

ဂါလိလဲ သောင်ယံကမ်းစပ်နားဆီမှာ အိုတံငါ အာရုဏ်ဦးအထိ
ဝမ်းစာရှာ ကြိုးစားလည်း ငါးမရရှိပါ။ အမောဆိုလည်း
ညဘက်အဆုံးမှာ စိတ်ဓါတ်ကျ နွမ်းလျသည့်အခါ စကားအခွန်းများ
အမိန့်အဖြစ်ရောက်လာ ပေတရု ရေနက်ထဲသို့ ရွှေ့ပါလား

ငါး ... ရေနက်ထဲက ငါးများစွာရယ်
ငါး .. ကိုယ်တော်ပေးတဲ့ ဆုလဒ်ရယ်
အိုး .. လူကိုများမဲ့ ဘုရားရဲ့ တင်ပါသည်
အိုး .. ရေနက်ထဲသို့ ထွက်ခွာဆဲ

ထာဝရဘုရားသခင်၏ တပါးတည်းသော သားတော်အား ပေတရု
ရင်ဆိုင်တွေ့တော့ အားငယ်ကာ အပြစ်ဒုစရိုက် ပြည့်နှက်လှစွာ
ကျွန်ုပ်ဘဝက ဆိုးညစ်လိုက်တာ ဝမ်းနည်းခိုက် နှစ်သိမ့်လိုက်တာ
ငဲ့နောက်သို့ လိုက်ခဲ့စမ်းပါ လူကိုများမဲ့ တံငါသည်ကြီးတယောက ဖြစ်စေမှာ

၇၇ တိတ်ဆိတ်ည၊
သန့်ရှင်းညကျူး။ လူ၊ ၂:၈-၁၁
Silent Night! Holy Night
381 [Piano](#)

၁ တိတ်ဆိတ်ည၊ သန့်ရှင်းည။
သူငယ်တော်အိပ်စဉ်ခါ။
ကောင်းကင်မှာကြယ်လင်းရောင်ခြည်။
သူငယ်တော်ပေါ် ထွန်းတောက်သည်။
ကောင်းကင်ငြိမ်သက်ခြင်းသည်။
ကိုယ်တော်ပေါ်မှာတည်၏။

၂ တိတ်ဆိတ်ည၊ သန့်ရှင်းည
မှောင်ကွယ်သွား၊ ရောင်ခြည်လာ။
ကောင်းကင်သားများသီချင်းသံ၊
သိုးထိန်းသားများတို့နာခံ။
ခရစ်တော်ကယ်တင်ရှင်၊
မြေကြီးပေါ်သို့သက်ဆင်း။

၃ တိတ်ဆိတ်ည၊ သန့်ရှင်းည
လမ်းမြကြယ်၊ လမ်းပြပါ။
ရှေ့ပြည်ကပညာရှိများ၊
ထံတော်သို့လက်ဆောင်ယူလာ။
ခရစ်တော်ကယ်တင်ရှင်၊
မြေကြီးပေါ်သို့သက်ဆင်း။

၄ တိတ်ဆိတ်ည၊ သန့်ရှင်းည
အံ့ဘွယ်ကြယ်၊ ထွန်းလင်းပါ။
ကောင်းကင်သားနှင့်တူတကွ၊
ဟာလေလုယဇကျူးကြ။
ခရစ်တော်ကယ်တင်ရှင်၊
မြေကြီးပေါ်သို့သက်ဆင်း။

239. Silent Night, Holy Night

Text: Joseph Mohr, 1792-1848; trans. by John F. Young, 1820-1885 (sts 1, 2, 3) and anon. (st 4)
Music: Franz Gruber, 1787-1863
Tune: STILLE NACHT, Meter: Irr.

1.Silent night, holy night,
all is calm, all is bright
 round yon virgin
 mother and child.
Holy infant, so tender and mild,
sleep in heavenly peace,
sleep in heavenly peace.

2.Silent night, holy night,
shepherds quake at the sight;
glories stream from heaven afar,
heavenly hosts sing Alleluia!
Christ the Savior is born,
Christ the Savior is born!

3.Silent night, holy night,
Son of God, love's pure light;
radiant beams from thy holy face
with the dawn of redeeming grace,
Jesus, Lord, at thy birth,
Jesus, Lord, at thy birth.

4.Silent night, holy night,
wondrous star, lend thy light;
with the angels let us sing,
Alleluia to our King;
Christ the Savior is born,
Christ the Savior is born!

ယေရှုကြွလာတော်မူကျူး။ ၇၂
ဟောရှာ၊ ဇွေး
Joy to the world, the Lord is
come. 91

၁ လောကဝမ်းမြောက်၊ ဘုရားကြွလာ၊
မြေကြီးဘုရင်ခံယူ။
နှလုံးခပ်သိမ်း၊ နေရာပြင်ထား၊
ကမ္ဘာ-မြေမိုဗ်းကျူး။

၂ မြေကြီးဝမ်းမြောက်၊ ယေရှုစိုးစံ၊
လူများသီချင်းဆိုစေ
လယ်ပြင်၊ ပင်လယ်၊ ကျောက်တောင်၊
အသံ
ပြန်၍-မြည်ကြကုန်လေ။

၃ နောက်နောင်အပြစ်ဒုက္ခမပွား၊
ဆူးပင်မနောက်ရက်ပြီ။
အမင်္ဂလာမှမင်္ဂလာ
ထုတ်ဘော်-အောင်ကြွလာသည်။

၄ သမ္မတရားဆုကျေးဇူးဖြင့်၊
လောကအုပ်ချုပ်မှု၏။
မေတ္တာတော်ဘုန်းတန်ခိုးသန့်ရှင်း၊
လူတိုင်း-ကိုသိစေသည်။

246. Joy to the World

Text: Isaac Watts, 1674-1748

Music: Arr. from G.F. Handel by Lowell Mason, 1792-1872

Tune: ANTIOCH, Meter: CM with Repeat

1. Joy to the world, the Lord is come!
Let earth receive her King;
let every heart prepare him room,
and heaven and nature sing,
and heaven and nature sing,
and heaven and nature sing.

2. Joy to the world, the Savior reigns!
Let all their songs employ;
while fields and floods, rocks, hills, and plains
repeat the sounding joy,
repeat the sounding joy,
repeat the sounding joy.

3. No more let sins and sorrows grow,
nor thorns infest the ground;
he comes to make his blessings flow
far as the curse is found,
far as the curse is found,
far as the curse is found.

4. He rules the world with truth and grace,
and makes the nations prove
the glories of his righteousness,
and wonders of his love,
and wonders of his love,
and wonders of his love.